

## **Allgemeine Geschäfts- und Lizenzbedingungen (DE) General Business and Licence Conditions (EN)**



## Contents

1.	Allgemeine Geschäfts- und Lizenzbedingungen (DE) .....	3
2.	General Business and Licence Conditions (EN) .....	9

## 1. Allgemeine Geschäfts- und Lizenzbedingungen (DE)

### I. Allgemeines

1. Die nachfolgenden Allgemeinen Geschäfts- und Lizenzbedingungen (nachfolgend „AGB“ genannt“) gelten ausschließlich, soweit diese nicht durch schriftliche Vereinbarung zwischen den Parteien abgeändert werden.
2. Entgegenstehende oder von den nachfolgenden AGB abweichende Bedingungen des Kunden werden nicht anerkannt.
3. Unser Angebot richtet sich nur an Kunden, die unsere Leistungen ausschließlich in ihrer selbstständigen beruflichen, gewerblichen, behördlichen oder dienstlichen Tätigkeit verwenden. Dies ist uns auf Verlangen nachzuweisen.

### II. Vertragsgegenstand und Nutzungsrecht

1. Verträge kommen zwischen dem Kunden und der PARIS AG (z.B. Softwarelizenzvertrag) sowie der datango GmbH (z.B. Softwareservicevertrag) zustande. Außer dem Abschluss von Softwarelizenzverträgen werden wir, die Paris AG, ausschließlich im Namen und für Rechnung der datango GmbH tätig. Jeder Abschluss eines Softwarelizenzvertrags führt gleichzeitig zum Abschluss eines Softwareservicevertrag mit einer Mindestlaufzeit von fünf Jahren. Die Laufzeit des Softwareservice- oder -mietvertrags verlängert sich um automatisch jeweils um die Dauer der Basislaufzeit, wenn er nicht mit einer Frist von 180 Kalendertagen zum Ablauf der jeweiligen Serviceperiode schriftlich gekündigt wurde. Mit der Installation des Programms erwirbt der Kunde von der datango GmbH ein einfaches, nicht ausschließliches Nutzungsrecht an dem Programm für die vereinbarte Nutzungszeit und die vereinbarten Bedingungen. Der Kunde darf das Programm weder veräußern, noch verschenken oder verleihen, noch vermieten. Die gesetzlichen Mindestnutzungsrechte bleiben unberührt. Bei Nachbestellungen verlängert sich die Mindestlaufzeit aller zuvor abgeschlossenen Softwareservice- und -mietverträgen um weitere fünf Jahre.
2. Der Kunde ist ausschließlich berechtigt, das Produkt im lizenzierten Umfang zu nutzen. Lizenzierungspflichtig sind sowohl Nutzer, die mit dem Produkt Inhalte erstellen als auch Benutzer, die mit Hilfe des Produkts erstellte Inhalte konsumieren. Zu dem Konsumieren zählt auch das zur Verfügung stellen von Content in allgemeinverfügbaren Dateiformaten, wie z.B. .pdf. PARIS, datango GmbH oder ein Bevollmächtigter sind berechtigt, die Implementierung der Produkte durch den Kunden zu überprüfen, um sicherzustellen, dass die Zahl der Nutzer beim Kunden nicht die vereinbarte Nutzerzahl übersteigt. Stellt sich bei einer derartigen Überprüfung heraus, dass der Kunde das Programm durch eine größere Anzahl von Endanwendern nutzen lässt, als vertraglich vereinbart, so hat der Kunde angemessene zusätzliche

Unterlizenzgebühren für diese erweiterte Nutzung an PARIS zu zahlen. Darüber hinaus schuldet der Kunde in diesem Fall eine pauschalisierte Vertragsstrafe in Höhe von zwölf Prozent (12%) p.a. der zusätzlich geschuldeten Unterlizenzgebühren für den Zeitraum der erweiterten Nutzung des Programms. Ferner hat der Kunde in einem solchen Fall PARIS alle im Zusammenhang mit der Prüfung entstandenen Kosten zu erstatten.

3. Das Programm ist nicht für die Installation oder Benutzung auf Computer-Systemen geeignet und vorgesehen, die in jedem Fall einen fehlerfreien Betrieb voraussetzen oder Systemen, bei denen Software-Fehler Schäden nach sich ziehen können. Die datango GmbH kann nicht ausschließen, dass das Programm in bestimmten Hard- und Softwareumgebungen fehlerhaft reagiert. Im Falle von Subscription-Verträgen (Verträge, bei denen der Kunde ein zeitlich befristetes Nutzungsrecht an der Software erwirbt) endet mit Ablauf des Vertrags auch das Nutzungsrecht von mit der Software erzeugten Inhalten. Der Kunde hat die Möglichkeit, das Nutzungsrecht von während der Vertragslaufzeit mit datango erstellten Inhalten käuflich zu erwerben. Mit der Software erzeugte Inhalte dürfen nach Ablauf des Vertrags nur noch zu Datensicherungszwecken archiviert werden.
4. Der Quellcode des Programms ist ein schutzwürdiges Geschäftsgeheimnis. Eigentum und alle Rechte an dem Quellcode verbleiben bei der datango GmbH. Das gilt insbesondere für Urheber- und etwaige Datenbankrechte. Der Kunde verpflichtet sich, keine Maßnahmen zu ergreifen die es ihm oder einer anderen Person ermöglichen könnten, auf den Quellcode zuzugreifen oder diesen verwenden. Insbesondere sind Dekompilierungen, Disassemblierungen und alle sonstigen in diese Richtung zielenden Versuche untersagt. In keinem Fall darf der Kunde den Quellcode dieses Programms verändern.

### **III. Preise und Zahlungsbedingungen, Eigentumsvorbehalt**

1. Sofern nichts Abweichendes vereinbart wurde oder der Kunde das Programm über die vereinbarte Nutzungszeit und die vereinbarten Bedingungen hinaus nutzen sollte, ist die datango GmbH berechtigt, die Preise ihrer jeweils gültigen Preisliste des Produktes nebst der jährlichen Servicegebühr in Höhe von 22 % des Lizenz- oder Produktpreis zu berechnen. Die Servicegebühr ändert sich alle zwölf Monate, erstmals ein Jahr nach Beginn des Servicevertrages, in Abhängigkeit der Veränderung des vom statistischen Bundesamt veröffentlichten Verbraucherpreisindex für Deutschland gegenüber dem Vertragsbeginn oder gegenüber dem Stand bei der letzten Preisanpassung. Die Veränderung der Servicegebühr entspricht der Veränderung des Verbraucherpreisindex.
2. Beauftragte Schulungs- und Dienstleistungstage werden spätestens sechs Monate nach Beauftragung zahlungspflichtig abgerechnet, auch wenn diese bis dahin noch nicht erbracht wurden. Eine Anrechnung ersparter Aufwendungen ist ausgeschlossen.

Die noch zu erbringende Leistung steht dem Kunden noch weitere sechs Monate nach Rechnungsstellung für einen Abruf zur Verfügung.

3. Das Programm bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der datango GmbH.

#### **IV. Gewährleistungs- und Haftungsbeschränkung**

1. Technische Daten, Spezifikationen und Leistungsangaben in öffentlichen Äußerungen, insbesondere in Werbemitteln, sind keine Beschaffenheitsangaben.
2. Mängelansprüche verjähren in zwölf Monaten, es sei denn, der Mangel wurde arglistig verschwiegen. Die Durchsetzung von Mängelansprüchen ist davon abhängig, dass Mängel innerhalb von einer Woche nach ihrem erstmaligen Erkennen schriftlich gemeldet werden. Wir bzw. die datango GmbH können die Nacherfüllung verweigern, solange der Kunde die geschuldete Vergütung noch nicht vollständig gezahlt hat.
3. Wir und die datango GmbH haften für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Für leichte Fahrlässigkeit haften wir und die datango GmbH nur bei Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht), deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf, sowie bei Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
4. Wir und die datango GmbH haften nicht für Schäden, die durch den Download, die Installation oder die Nutzung des Programms entstehen. Dies gilt insbesondere für alle Mangelfolgeschäden. Wir und die datango GmbH übernehmen keine Haftung für entgangenen Gewinn, verlorene Zeit, Betriebsausfall, Schädigung oder Zerstörung von Daten, Datenverarbeitungsanlagen, Computernetzwerken etc. Für den Verlust von Daten und/oder Programmen haften wir und die datango GmbH nicht. Der Kunde ist verpflichtet, vor dem Download Datensicherungen durchzuführen und sicherzustellen, dass verlorene Daten mit vertretbarem Aufwand wiederhergestellt werden können.
5. Der Kunde als Lizenznehmer ist allein verantwortlich für sämtliche aufgenommenen Inhalte und daraus resultierende Konsequenzen. Der Kunde stellt uns und die datango GmbH von allen Ansprüchen Dritter frei, die diese aufgrund der von dem Kunden produzierten Inhalte gegebenenfalls gegen uns wegen Verletzung eigener Rechte geltend machen. Dies gilt insbesondere für wettbewerbsrechtliche Ansprüche und/oder Ansprüche aus Urheber- oder sonstigen Schutzrechten und gewerblichen Schutzrechten.
6. Paris /datango GmbH haftet nicht für Schäden, die durch Fehleingaben bei der Nutzung des Produkts entstehen. Unterstützung und Hilfestellungen des Kundensupports oder bei Schulungen entbinden den Kunden nicht von seiner alleinigen Verantwortung für die mit dem Produkt aufgezeichneten und publizierten Inhalte sowie mit dem Produkt ausgeführten Prozesse.

7. Erhält der Kunde ein Update oder Upgrade bzw. eine neue Version des Programms, muss ein wirksamer Lizenzvertrag für die vorige Version bestehen, um das Update nutzen zu können. Sämtliche dem Kunden zur Verfügung gestellten Updates unterliegen diesen Bedingungen und den Allgemeinen Geschäfts- und Lizenzbedingungen der datango GmbH. Im Rahmen der Weiterentwicklung der Softwarekomponenten können u.U. nicht alle durch den Kunden erzeugte Daten, wie bspw. Log- bzw. historische Daten, konvertiert bzw. bereitgestellt und in die neue Softwareversion übernommen werden. Diese Tatsache ist eine notwendige Maßnahme um eine Weiterentwicklung gewährleisten zu können. Unsere Haftung und die Haftung der datango GmbH für einen etwaigen Datenverlust in dieser Form o.ä. ist ausgeschlossen.

## **V. Datenschutz**

1. Wir selbst und die datango GmbH speichern und verarbeiten außerhalb des Programms keine Daten durch die man Rückschlüsse auf den Kunden als Betroffenen ziehen kann. Lediglich die im Rahmen einer Vertragsanbahnung, einer Vertragsabwicklung oder einer Kontaktaufnahme notwendigen Daten für die Finanzbuchhaltung und die Rechteverwaltung werden erhoben. Es werden ausschließlich personenbezogene Daten erhoben, wenn der Kunde uns oder der datango GmbH diese mitteilt.
2. Durch die Nutzung des Programms werden personenbezogene Daten u.U. in einer verschlüsselten Datenbank gespeichert, sofern das jeweilige Teilprodukt eine Datenbank verwendet. Der Kunde unterliegt dort in Abhängigkeit des lizenzierten Teilprodukts einem Rollen- und Rechte-Konzept um ihn vor unbefugtem Zugriff zu schützen. Der Kunde ist für die Sicherung der Daten, die in seiner Infrastruktur gespeichert und verwaltet werden, oder extern im Auftrag des Kunden gehostet werden, selbst verantwortlich. Diese Daten können neben dem Namen, den Kontaktinformationen (E-Mail und Telefonnummer) auch die durchgeführten Schritte und Ergebnisse der einzelnen Lernszenarien/Kurse und damit zusammenhängenden Informationen beinhalten.

Welche Daten genau erhoben werden, hängt von den bereitgestellten Daten des Kunden ab und wird durch den Kunden im Rahmen der Nutzung des Programms teilweise festgelegt. Eine Auskunft über die verwendeten Daten können wir bzw. die datango GmbH nach bereitgestelltem Systemzugriff auf das System des Kunden erteilen.

3. Die nach den Ziffern 1. und 2. erfassten Daten werden durch das Programm nicht automatisch gelöscht, sie dienen dem Nachweis der durchgeführten Schulungs- und Unterstützungsmaßnahmen der Software.

Eine Löschung gemäß Art.17 der EU-DSGVO wird über eine Supportanfrage bei uns bzw. der datango GmbH sichergestellt.



4. Die Rechte der Nutzer der Software („Betroffenen“) muss der Kunde als Lizenznehmer („Verantwortlicher“) sicherstellen
  - a. gemäß Art. 15 DSGVO das Recht, in dem dort bezeichneten Umfang Auskunft über die verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen;
  - b. gemäß Art. 16 DSGVO das Recht, unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung der gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen;
  - c. gemäß Art. 17 DSGVO das Recht, die Löschung der gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die weitere Verarbeitung
    - zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information;
    - zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung;
    - aus Gründen des öffentlichen Interesses oder
    - zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist;
  - d. gemäß Art. 18 DSGVO das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit
    - die Richtigkeit der Daten bestritten wird;
    - die Verarbeitung unrechtmäßig ist, deren Löschung aber abgelehnt wird;
    - wir die Daten nicht mehr benötigen, diese jedoch zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigen oder
    - der Kunde gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben;
  - e. gemäß Art. 20 DSGVO das Recht, die personenbezogenen Daten, die bereitgestellt wurden, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen;
  - f. gemäß Art. 77 DSGVO das Recht, sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren.
5. Mit der Installation des Programms willigt der Kunde in die Nutzung der Daten wie zuvor beschrieben ein.

## **VI. Abtretung von Forderungen**

Die Abtretung von Forderungen ist nur mit unserer oder der schriftlichen Zustimmung der datango GmbH zulässig.

## **VII. Erfüllungsort, Rechtswahl, Gerichtsstand**

1. Erfüllungsort und Zahlungsort ist der Geschäftssitz der datango GmbH.
2. Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.
3. Ausschließlicher Gerichtsstand ist das für den Geschäftssitz der datango GmbH zuständige Gericht.

#### **VIII. Salvatorische Klausel**

Sollten einzelne Bestimmungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hierdurch nicht berührt. Die Parteien vereinbaren bereits jetzt für diesen Fall, dass die ungültige Bestimmung durch eine wirksame Bestimmung ersetzt wird, die dem wirtschaftlichen Zweck der ungültigen Bestimmung möglichst nahe kommt.

Maßgeblich ist die deutsche Fassung der Allgemeinen Geschäfts- und Lizenzbedingungen, die wir nachfolgend für Sie übersetzt haben.



## 2. General Business and Licence Conditions (EN)

### I. General information

1. The following General Business and License Conditions (hereinafter referred to as "GBLC") apply exclusively, unless they are amended by written agreement between the parties.
2. Any terms and conditions of the customer that contradict or deviate from the following GBLC will not be recognized.
3. Our offer is only directed at customers who use our services exclusively in their independent professional, commercial, official or official activity. This is to be proven to us on request.

### II. Subject matter of the contract and right of use

1. Contracts are concluded between the customer and PARIS AG (e.g. software licence contract) and datango GmbH – (e.g software service contract). Besides the conclusion of software licence contracts, we, PARIS AG, act exclusively in the name and on behalf of datango GmbH. A conclusion of a software licence contract automatically leads to the conclusion of a software maintenance and service contract with a minimum duration of five years (basic term). The term of the software maintenance and service contract is extended by the duration of the basic term, if it is not terminated in writing by giving a notice of 180 calendar days before the expiry of the running service period. With the installation of the program the customer acquires from datango GmbH a simple, non-exclusive right of use of the program for the agreed period of use and the agreed conditions. The customer may not sell, give away, lend or lease the program. The statutory minimum rights of use shall remain unaffected. Subsequent orders lead to a prolongation of all previously concluded software maintenance and service contracts by five years.
2. The customer is exclusively entitled to use the product to the licensed extent. A license is required for all end users who can create or consume content using the Product. Consuming also includes making content available in generally available file formats, such as .pdf. PARIS/ datango GmbH or an authorised representative, shall be entitled to check the implementation of the Products by the Customer to ensure that the number of users at the Customer does not exceed the agreed number of users. If such a check reveals that the Customer allows the program to be used by more end users than contractually agreed, the Customer must pay PARIS reasonable additional sub-licensing fees for such additional usage. In such a case, the Customer must also pay PARIS a flat-rate contract penalty of 12 per cent (12%) p.a. of the additionally owed

sub-licensing fees for the period of the additional use of the program and must also recompense PARIS for all the costs incurred as a result of the check.

3. The program is not suitable and intended for installation or use on computer systems that require error-free operation in any case or systems where software errors can cause damage. datango GmbH cannot exclude the possibility that the program may react incorrectly in certain hardware and software environments. In the case of subscription agreements (agreements in which the customer acquires a temporary right to use the software for a limited period of time), the right to use content created with the software shall also end upon expiration of the agreement. The customer has the option to purchase the right to use content created with datango during the term of the contract. After expiration of the contract, content created with the software may only be archived for data backup purposes.
4. The source code of the program is a trade secret worthy of protection. datango GmbH retains ownership and all rights to the source code. This applies in particular to copyright and any database rights. The customer commits itself not to take any measures that could enable him or another person to access or use the source code. In particular, decompiling, disassembling and all other attempts in this direction are prohibited. Under no circumstances may the customer modify the source code of this program.

### **III. Prices and terms of payment, reservation of title**

1. Unless otherwise agreed or the customer use the program beyond the agreed period of use and the agreed conditions, datango GmbH is entitled to charge the prices of its currently valid price list of the product plus the service fee of 22% of the licence or product price. The service fee changes every twelve months, for the first time one year after the start of the service contract, depending on the change in the consumer price index for Germany published by the Federal Statistical Office („Verbraucherpreisindex vom statistischen Bundesamt“) compared to the start of the contract or compared to the level at the last price adjustment. The change in the service fee corresponds to the change in the consumer price index.
2. Order training services that have not been call off within six months after ordering will be charged and must be paid for if the services are yet to be rendered. A deduction for saved expenditure is excluded. The training service that is still to be rendered will then be available for call-off by the Customer during a further six months after the invoicing.
3. The program remains property of datango GmbH until full payment has been made.

#### **IV. Limitation of warranty and liability**

1. Technical data, specifications and performance data in public statements, in particular in advertising media, are not statements of quality and conditions of the product.
2. Claims for defects are subject to a limitation period of twelve months, unless the defect was fraudulently concealed. The assertion of claims for defects is dependent on defects being reported in writing within one week of their first detection. We and datango GmbH may refuse subsequent performance as long as the customer has not yet paid the remuneration owed in full.
- 3 We and datango GmbH are liable for intentional misconduct and gross negligence. We and datango GmbH are only liable for slight negligence in case of violation of an essential contractual obligation (cardinal obligation), the fulfilment of which makes the proper execution of the contract possible in the first place and on the observance of which the customer may regularly rely, as well as for damages resulting from injury to life, body or health.
4. We and datango GmbH are not liable for damages resulting from the download, installation or use of the program. This applies in particular to all consequential damages. We and datango GmbH assume no liability for loss of profit, lost time, business interruption, damage to or destruction of data, data processing systems, computer networks etc. We and datango GmbH are not liable for the loss of data and/or programs. The customer is obliged to make data backups before downloading and to ensure that lost data can be restored with reasonable effort.
5. The customer as licensee is solely responsible for all recorded content and the consequences resulting from it. The customer indemnifies us and datango GmbH from all claims of third parties which they may assert against us due to the content produced by the customer due to violation of their own rights. This applies in particular to claims under competition law and/or claims arising from copyrights or other property rights and industrial property rights.
6. We and datango GmbH are not liable for damages resulting from incorrect input when using the product. Support and assistance provided by Customer Support or in training courses do not release the Customer from its sole responsibility for the content recorded and published with the Product and for processes executed with the Product.
6. If the customer receives an update or upgrade or a new version of the program, an effective license agreement for the previous version must exist in order to use the update. All updates that has been provided to the customer are subject to these terms and conditions and the General Terms and Conditions of Business and Licensing of datango GmbH. In the course of the further development of the software components, it may not be possible to convert or provide all data generated by the customer, such

as log or historical data, and to transfer them to the new software version. This fact is a necessary measure to ensure further development. Our liability and the liability of datango GmbH for a possible loss of data in this form or similar is excluded.

## **V. Data privacy**

- 1) We ourselves and datango GmbH do not store and process any data outside the program which could lead to conclusions about the customer as the person affected. Only the data necessary for the financial accounting and rights management as part of a contract initiation, a contract processing or a contract establishment are collected. Only personal data will be collected when the customer communicates them to us or to datango GmbH.

2. By using the program, personal data may be stored in an encrypted database, if the respective sub-product uses a database. The customer is subject to a role and rights concept there depending on the licensed partial product to protect him from unauthorized access. The customer is responsible for the security of the data stored and managed in his infrastructure or hosted externally on behalf of the customer. This data may include name, contact information (e-mail and phone number), steps taken and results of individual learning scenarios/courses and related information.

Exactly which data is collected depends on the data provided by the customer and is partly determined by the customer within the scope of using the program. We can provide information on the data used after provided access to the customer's system to us or datango GmbH.

3. The data collected according to paragraphs 1. and 2. are not automatically deleted by the program, they serve as proof of the training and support measures of the software.

A deletion according to Art.17 of the EU- General Data Protection Regulation (GDPR) is ensured by a support request to us or datango GmbH.

4. The rights of the users of the software ("affected persons") must be ensured by the customer as licensee ("responsible person")

a. in accordance with Art. 15 of the GDPR, the right to request information on the personal data processed, to the extent specified therein

b. in accordance with Art. 16 GDPR, the right to demand immediately the correction of incorrect personal data or the completion of stored personal data;

c. in accordance with Art. 17 GDPR, the right to demand the deletion of the stored personal data, unless further processing of the data is

- to exercise the right to freedom of expression and information;

- to fulfil a legal obligation;
- for reasons of public interest; or
- is necessary for the assertion, exercise or defence of legal claims;

d. in accordance with Art. 18 of the GDPR, the right to demand the restriction of the processing of personal data, insofar as

- the correctness of the data is disputed;
- the processing is unlawful but the deletion is refused;
- we no longer need the data, but need it for the assertion, exercise or defence of legal claims; or
- the customer has lodged an objection to the processing in accordance with Art. 21 GDPR

e. pursuant to Art. 20 GDPR, the right to receive the personal data provided in a structured, common and machine-readable format or to request the transfer to another responsible party;

f. in accordance with Art. 77 GDPR, the right to complain to a supervisory authority.

5. By installing the program, the customer consents to the use of the data as described above.

## **VI. Assignment of claims**

The assignment of claims is only permitted with our or the written consent of datango GmbH.

## **VII. Place of fulfilment, choice of law, place of jurisdiction**

1. Place of fulfilment and payment is the place of business of datango GmbH.
2. The law of the Federal Republic of Germany applies exclusively, excluding the UN-CISG (Convention on Contracts for the International Sale of Goods).
3. Exclusive place of jurisdiction is the court responsible for the place of business of datango GmbH.

## **VIII. Severability Clause**

In case any provision be or become invalid in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall not be affected thereby. The parties hereby agree that the invalid provision shall be replaced by a valid provision which comes as close as possible to the economic purpose of the invalid provision.

The German version of the General Business and Licence Conditions, which we have translated for you, is authoritative.